



# ENERG

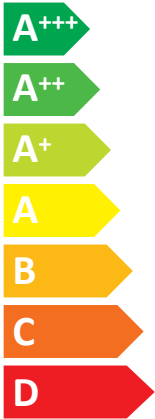
енергия · ενεργεια



Model Indoor unit  
Outdoor unit

PEAD-M100JAL  
PUZ-ZM100YKA

SEER



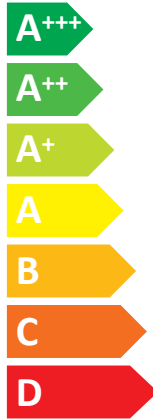
**A++**

kW 9,5

SEER 6,2

kWh/annum 532

SCOP



**A+**

kW X 7,8 X

SCOP X 4,1 X

kWh/annum X 2666 X



62dB



69dB



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Model	Indoor unit		PEAD-M100JAL	PEAD-M100JAL		
	Outdoor unit		PUZ-ZM100VKA	PUZ-ZM100YKA		
	Inside	dB	62	62		
Sound power levels on cooling mode	Outdoor unit		69	69		
	Out-side	dB	69	69		
Refrigerant			R32 GWP 550 *1			
Cooling	SEER		6,3	6,2		
	Energy efficiency class		A++	A++		
	Annual electricity consumption *2	kWh/a	521	532		
	Design load	kW	9,5	9,5		
Heating (Average season)	SCOP		4,1	4,1		
	Energy efficiency class		A+	A+		
	Annual electricity consumption *2	kWh/a	2666	2666		
	Design load	kW	7,8	7,8		
	Declared capacity	at reference design temperature	P	kW	7,8 (-10°C)	7,8 (-10°C)
			R	kW	7,8 (-10°C)	7,8 (-10°C)
			S	kW	5,8 (-20°C)	5,8 (-20°C)
Back up heating capacity		kW	0	0		

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский	
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk	
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski		
Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель	
	Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Déanamh	Malli	Model
	Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	Модель
	Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
	Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet	
Binnenunit	Unidade interior	Vnútroňá jednotka	Вътрешно тяло	Iekštelpu ierīce	İç ünite	Внутрішній блок	
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas įrenginys	Unutarinja jedinica		
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор	
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyksikkö	Utendørsenhet	
Buitenunit	Unidade exterior	Vonkăjšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierīce	Diş ünite	Зовнішній блок	
Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas įrenginys	Vanjaska jedinica		
Schallleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullerivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-kessih	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения	
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης	Úrovně hluchnosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhél chumhachta fuaim e ar mhodh fuairthe	Ānenvoimakuustasot viilen-nystilassa	Lydtrykknivåer i avkjølingsmodus	
Geluidsniveau in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chladienia	Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане	Akustiskās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç düzeyleri	Рівні звукової потужності у режимі охолодження	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemmódban	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vėsinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju		
Innen	Interno	Insida	Wewnątrz	Sees	Ġewwa	Внутри	
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvniť	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innendig	
Binnenkant	Interior	Vo vnutri	Вътре	Iekšelpās	İç taraf	Усередині	
Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra		
Außen	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи	
	À l'extérieur	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
	Buitenkant	Exterior	Vonku	Ha otkrito	Ārtelpā	Diş taraf	Назовні
	Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	Išorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент	
	Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladino sredstvo	Cuisneán	Κυλιέμεδιο	
	Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumagents	Soğutucu	Холодоагент
	Refrigerante	Kølemiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Šaldalas	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский	
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk	
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	Українська	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski		
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiĥ	Охлаждение	
	Refröidissement	Ψύξη	Chlazení	Fuarú	Viillennys	Avkjøling	
	Koelen	Arrefecimento	Chladenie	Охлаждане	Dzesēšana	Soğutma	Охолодження
	Refrigeración	Køling	Hűtés	Răcire	Vėsinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-eficjenza fl-użu tal-enerġija	Клас ефективності використання енергії	
	Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh	Energieeffektivitetsklasse	
	Energie-efficiëntieklasse	Classe de eficiência energética	Trieda energetickej účinnosti	Клас на енергийна ефективност	Energoefektivitātes klase	Enerji verimlilik sınıfı	Клас ефективності енергоспоживання
	Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahatékonysági osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2	
	Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Ídiú leictreachais bhliantúil *2	Årlig strømförbruk *2	
	Jaarijks elektriteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotřeba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yıllık elektrik tüketimi *2	Річне споживання електроенергії *2
	Consumo anual de electricidad *2	Årligt elförbruk *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Metinis elektros energijos suvartojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteeritud koormus	Tagħbiġa tad-disinn	Расчетная нагрузка	
	Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovitě zatížení	Nazivna obremenitev	Lód deartha	Laskettu kuormitus	Utformingsbelastning
	Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Проектен товар	Aprēķina slodze	Tasarım yükü	Розрахункова навантаження
	Carga de diseño	Brugsplast	Méretezési terhelés	Sarcinā nominalā	Projektinė aprova	Težina uređaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt / wärmeres Wetter)	Riscaldamento (Stagione media / calda)	Värme (Genomsnittlig/värmare årstid)	Ogrzewanie (Sezon umiarkowany/ciepły)	Kütmine (keskmise/soojaperiood)	Tishin (Stagun Medju / Aktar Shun)	Нагрев (средний/теплый сезон)	
	Chauffage (moyenne saison / saison chaude)	Θέρμανση (Εποχή με μέσες / υψηλότερες θερμοκρασίες)	Topení (průměrná/teplá sezóna)	Ogrevanje (Povprečni/toplejši letni čas)	Téamh (Séasúr Meánach / Níos teo)	Lämmitys (Normaali / Lämpimämpi kausi)	Oppvarming (gjennomsnittlig / varmere årstid)
	Verwarmen (gemiddeld / warmer seizoen)	Aquecimento (Média estação / estação mais quente)	Vykurovanie (Priemerné/teplejšie obdobie)	Отопление (Средно / Топъл сезон)	Sildīšana (Vidējī siltā/siltā gadalaikā)	Istma (Ortalama / Iik mevsim)	Опалення (у середній/теплій сезон)
	Calefacción (Promedio / temporada más cálida)	Varme (gennemsnitlig/varmere sæson)	Fűtés (Átlagos/meleg évszak)	Încălzire (Anotimp normal/mai cald)	Šildymas (vidutinis / šiltuoju sezonu)	Zagrijavanje (Prosjeck / toplija sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklarēeritud võimsus	Kapaçitá ddiġjarata	Гарантированная мощность	
	Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udáváná kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toilleadh fógartha	Erklært kapasitet	
	Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Объявена мощност	Deklarētā jauda	Beyan edilen kapasite	Гарантована потужність
	Capacidad declarada	Erklæret kapacitet	Névléges teljesítmény	Capacitate declarată	Deklaruotasis pajēgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise võrdlustemperatuur juures	f' temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре	
	à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	ag teocht deartha tagartha	ved referansetemperatur for utforming	
	bij referentiewerkingtemperatuur	à temperatura nominal de referència	při referenční výpočtové teplotě	при изчислителна проектна температура	aprēķina references temperatūrā	referans tasarım sıcaklığında	При эталонній розрахунковій температурі
	a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referenciához-sértelen	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalenter temperatur	vid bivalenturze bivalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f' temperatura bivalenti	при бивалентной температуре	
	à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag teocht dhéfhúisach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
	bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	při bivalentnej teplotě	при бивалентна температура	bivalentā temperatūrā	iki deđerli sıcaklıkta	При бивалентній температурі
	a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalens hómérésékleten	la temperatura de bivalentă	esant perėjimo į dvejopo šildymo režimą temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	töötamise piirtemperatuur juures	f' temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре	
	à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht teorann oibríucháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
	bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de funcionamiento	pri hraničnej prevádzkovej teplotě	при гранична работна температура	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	При граничній робочій температурі
	a temperatura limite de funcionamiento	ved driftsgrænsetemperatur	maximális üzemi hómérésékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento addizionale	Kapacitet för reservvärme	Zapasowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevõimsus	Kapaçitá tat-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность	
	Capacité de chauffage d'appoint	Δυνατότητα εφεδρικής θέρμανσης	Kapacita záložního vytápění	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Toilleadh téimh chúltaca	Sikkerhetskapasitet for oppvarming	
	Reserververwarmingcapaciteit	Capacidade de aquecimento de reserva	Výkon záložného vykurovacieho telesa	Мощност на спомогателно електрическо подгряване	Rezerves sildītāja jauda	Yedek ısıtma kapasitesi	Резервна теплова потужність
	Capacidad de calefacción auxiliar	Reservvarmekapacitet	Kisegítő fűtési teljesítmény	Capacitate de încălzire de siguranță	Pagalbinio šildymo pajēgumas	Kapacitet rezervnog grijanja	

\*1 IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu'na dayalı olarak hesaplanan GWP değeri 675'dir.

- \*1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 550. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 550 times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- \*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.

- \*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trüge weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kältemittelflüssigkeit mit einem GWP von 550. Das bedeutet, dass bei Austreten von 1 kg dieser Kältemittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 550-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO2. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kältemittel-flüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- \*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.

- \*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 550. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 550 fois plus important que celui d'1 kg de CO2, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- \*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.

- \*1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt.Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 550. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 550 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide.Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- \*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten.Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.

- \*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 550. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 550 veces superior al de 1 kg de CO2 durante un periodo de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- \*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.

- \*1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 550. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 550 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO2, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- \*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.

- \*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συσκευριμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 550. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 550 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO2, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβείτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να απουσαριολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.
- \*2 Ενέργειακή κατανάλωση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.

- \*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 550. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 550 mais do que 1 kg de CO2, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- \*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.

- \*1 Kølemiddellækkage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmingspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udledes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 550. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udledes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 550 gange højere end 1 kg kuldioxid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelkredsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- \*2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.

- \*1 Läckage av köldmedel bidrar till klimatförändringar. Köldmedel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra köldmedel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande köldmedel med potential för global uppvärmning (GWP) på 550. Det betyder att 1 kg köldmedel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 550 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa köldmedelskretsen eller montera isår produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
- \*2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.

- \*1 Úniky chladiva přispívají ke změně klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplení méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 550. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 550 krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO2 po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály.
- \*2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.

- \*1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 550. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol 550 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO2, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obraťte na odborníka.
- \*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúvania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.

- \*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetre kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőközfolyadék GWP-értéke az 550-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőközfolyadék kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 550-szor nagyobb, mint 1 kg CO2-né. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőköreinek működésébe, és ne is szerezje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- \*2 Standard teszteredményeken alapuló energiafogyasztási értékek. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.

- \*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 550. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 550 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO2. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- \*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.

- \*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim 550. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadenve hladilne tekočine 550-krat večji od 1 kg CO2. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- \*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.

- \*1 Изтичането на хладилнен агент допринася за изменението на климата. Хладилнен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилнен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящата уред съдържа хладилнен агент с ПГЗ с показател 550. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 550 пъти повече, отколкото 1 kg CO2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
- \*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.

- \*1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea cliimei. Este posibil ca un refrigerent cu potential mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat. În cazul aparitiei scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 550. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 550 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO2, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerent sau să dezasamblăți personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- \*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la testele standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.

- \*1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagens globaalset kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Selles seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 550. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 550 korda suurem kui 1 kg CO2-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluahela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- \*2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisiisist ja selle asukohast.

- \*1 Cuireann scoitheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneáin le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid óanna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneáin le CTD níos airde, dá sceithfí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 550 ag an bhfearas seo. Chiallaíonn sin dá sceithfí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 550 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO2, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciordad cuisneáin ná scoir an t earra tú féin agus cuir ceist ar dhuine gairmiúil i gcónaí.
- \*2 Ídiú leictreachais bunaithe ar thorthal tástála caighdeánaí. Beidh ídiú leictreachais iarbhrí ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfear an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.

- \*1 Aukstumağentu noplüde veicina klímata pãirmaĩnas. Rodoties noplüdei, aukstumağents ar zemãku aukstumağenta globãlãs sasilãanas potenciãlu (GSP) nodara mazãku kaitëjumu videi nekã aukstumağents ar augstãku GSP. Šajã ieriçë ir dzesëšanas škidrums, kura GSP ir 550. Ja vidë nokÛst 1 kg šã dzesëšanas škidruma, ietekme uz globãlo sasilãanu 100 gadu laikã bütü 550 reizes lielãka nekã 1 kg CO2 ietekme. Nekãdã gadījumã nemëģiniet mainit dzesëšanas ķedes darbtü vai izjaukt ieriçi; šãdas darbības uzticiet kvalificëtam speciãlistam.
- \*2 Elektroenerģijas patëriņš atbilstģi standartã testu rezultãtiem. Faktiskais elektroenerģijas patëriņš atkarģis no ieriçes izmantošanas veida un atrašanās vietas.

- \*1 Šaldalo nuotëkis turi įtakos klimatø kaitai. Į aplinkã ištekëjës šaldalas, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turës mažesnës įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalas, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalas, kurio GWP yra 550. Tai reiškia, kad į aplinkã nutekëjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metÛ laikotarpi bütü 550 kartus didesnë, nei nutekëjus 1 kg CO2. Niekada nebandykite patys įsti prie šaldalo grandinës ar išmontuoti gaminio – visada kreipkitës į specialistã.
- \*2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.

- \*1 Tnixxija tar-refrigerant tikkontribwixxi ghat-libdil fil-klíma. Refriferant b'potenzjal tat-tishin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribwixxi inqas ghat-tishin globali milli refriferanti b'GWP ogħla, jekk dan jiltnixxa fl-ambjent. Dan l-apparat fih fluidwu refriferant b'GWP ugħali għal 550. Dan ifisser li jekk 1 kg ta' dan il-fluidwu refriferant jiltnixxa fl-arja, l-impatt fuq it-tishin globali jkun 550 darba ogħla minn 1 kg ta' CO2, fuq perijodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprova tinterferixxi maç-çirkwit tar-refrigerant inti stess jew tipprova żżarma l-prodott inti stess u dejjem għandek tistaqsi li professjonista.
- \*2 Konsum tal-enerģija bbażat fuq ir-riżultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerģija attwali jiddependi fuq kif jintuża l-apparat u fuq fejn dan ikun jinsab.

- \*1 Kylmäineen vuotaminen edistää ilmastonmuutosta. Vuotaessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastonmuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmäainenesteen GWP-arvo on 550, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäainenestettä vuotaisi ilmakehään, se edistäisi ilmastonmuutosta 100 vuoden aikana 550 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdytyspiiriä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- \*2 Energiankulutus perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käytötavasta ja sijainnista.

- \*1 Soğutucu kaçağı iklim değışimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek GWP değerli akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 550'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadarının atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO2'ye göre 550 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendinizi müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmandan yardımı isteyin.
- \*2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değışiklik gösterecektir.

- \*1 Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispusti u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 550. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 550 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO2. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavlјati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.
- \*2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.

- \*1 Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 550. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 550 раз больше, чем при утечке 1 кг CO2 за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к профессионалу.
- \*2 Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.

- \*1 Lekkasje fra kjølemidium bidrar til klimaendringer. Kjølemidium med lavere globalt oppvarmingspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemidium med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemidiumsveske med en GWP på 550. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemidiumsveske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 550 ganger høyere enn 1 kg CO2 over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kuldemediekretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en ekspert.
- \*2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

- \*1 Виткання холодоагенту призводить до зміни клімату. У разі виткання до атмосфери холодоагент з низьким потенціалом глобального потепління (GWP) менше впливає на глобальне потепління, ніж холодоагент з високим GWP. У цьому пристрої застосовується охолоджувальна рідина, GWP якою дорівнює 550. Це означає, що якщо 1 кг цієї охолоджувальної рідини потрапив до атмосфери, її вплив на підвищення глобального потепління був би у 550 рази вище, ніж у разі виткання 1 кг CO2 за 100 років. Ніколи не намагайтеся самостійно втручатися в роботу контуру холодоагенту чи самостійно розбирати прилад — завжди звертайтеся до кваліфікованого спеціаліста.
- \*2 Споживання енергії за даними стандартних іспитів. Поточне споживання енергії буде залежати від того, як користуються пристроєм і де його встановлено.

**PRODUCT INFORMATION (\*)**

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PEAD-M100JAL
	OUTDOOR MODEL	PUZ-ZM100YKA

Function (indicate if present)	
cooling	Y
heating	Y

If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Item	symbol	value	unit
<b>Design load</b>			
cooling	Pdesignc	9.5	kW
heating/Average	Pdesignh	7.8	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW

Item	symbol	value	unit
<b>Seasonal efficiency</b>			
cooling	SEER	6.2	-
heating/Average	SCOP/A	4.1	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

<b>Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=35°C	Pdc	9.50	kW
Tj=30°C	Pdc	6.90	kW
Tj=25°C	Pdc	4.50	kW
Tj=20°C	Pdc	4.60	kW

<b>Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=35°C	EERd	4.21	-
Tj=30°C	EERd	5.50	-
Tj=25°C	EERd	8.00	-
Tj=20°C	EERd	9.90	-

<b>Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	Pdh	7.00	kW
Tj=2°C	Pdh	4.10	kW
Tj=7°C	Pdh	3.30	kW
Tj=12°C	Pdh	3.80	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	7.80	kW
Tj=operating limit	Pdh	5.80	kW

<b>Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	COPd	2.90	-
Tj=2°C	COPd	4.20	-
Tj=7°C	COPd	4.90	-
Tj=12°C	COPd	6.00	-
Tj=bivalent temperature	COPd	2.60	-
Tj=operating limit	COPd	1.80	-

<b>Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW

<b>Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-

<b>Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW

<b>Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-

<b>Bivalent temperature</b>			
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C

<b>Operating limit temperature</b>			
heating/Average	Tol	-20	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C

<b>Cycling interval capacity</b>			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcyh	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0.25	-

<b>Cycling interval efficiency</b>			
for cooling	EERcyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0.25	-

<b>Electric power input in power modes other than 'active mode'</b>			
off mode	POFF	23	W
standby mode	PSB	23	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	15/15	W
crankcase heater mode	PCK	0	W

<b>Annual electricity consumption</b>			
cooling	QCE	532	kWh/a
heating/Average	QHE	2666	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a

<b>Capacity control (indicate one of three options)</b>	
fixed	N
staged	N
variable	Y

<b>Other items</b>			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	62/69	dB(A)
Global warming potential	GWP	550	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	2040/6600	m3/h

Contact details for obtaining more information	Name and address of the manufacturer or of its authorized representative.
--	---

(\*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION <sup>(1)</sup>			
--	--	--	--

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PEAD-M100JAL	250H1400W732D (mm)
	OUTDOOR MODEL	PUZ-ZM100YKA	1338H1050W330D (mm)

Function	
cooling	Y
heating	Y

The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency <sup>(2)</sup>			
cooling	SEER	6.2	-
heating/Average	SCOP/A	4.1	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A++	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	62/69	dB(A)
Refrigerant	-	R32	-
Global warming potential	GWP	550	kgCO <sub>2</sub> eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	
	Takashi Tanabe Manager, Quality Assurance Department Mitsubishi Electric Air Conditioning Systems Europe Ltd.

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.